**はい**



**（公财）冈谷文化振兴事业团国际交流中心ー**

〒394-8510冈谷市幸町8-1冈谷市役所１楼TEL:(0266)24-3226　FAX：(0266)24-3229

E-mail:oiea@oiea.jp [URL:www.oiea.jp](file:///%5C%5COieacir%5C%E5%85%B1%E6%9C%89%5C%E3%83%8B%E3%83%A5%E3%83%BC%E3%82%BA%E3%83%AC%E3%82%BF%E3%83%BC%5C25.7.15%E6%9C%88%E5%8F%B7%5COieacir%5C%E5%85%B1%E6%9C%89%5C%E3%83%8B%E3%83%A5%E3%83%BC%E3%82%BA%E3%83%AC%E3%82%BF%E3%83%BC%5C25.4.15%E6%9C%88%E5%8F%B7%5Cwww.oiea.jp)

**2014年4月15日 (中国语)**

**OIC**

～此刊物是财团法人冈谷市文化振兴事业团国际交流中心向在住的外国藉市民介绍日本文化和各种便利的生活信息的刊物，每季度一次、1年4回发行。如有疑问请致电右上地址咨询。～



 **税 金 的 概 要**

３．日本语教室的通知

２．海牙条约生效

１．税金

***2014年4月1日起、消费税（消费税・地方消费税）从５％提高到８％.***

★向大家介绍一下日本的税金制度★

在日本居住1年以上者、包括具有一定收入的外国籍居民、和日本人同样具有纳税的义务。

★税金的种类★

　日本的税金大体分为向国家缴纳的国税和向县市町村缴纳的地方税两种。此外

国税和地方税又分为直接税和间接税。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  直接税 |  间接税 |
|  国税 | 所得税、法人税、继承税、赠与税等 | 消费税、酒税、烟税、关税、印花税等 |
| 地方税 |  都道府县税  | 县民税，事业税，汽车税等 | 地方消费税、县香烟税等 |
|  市町村税  | 市町村民税、固定资产税、轻型自动车税等 | 市町村香烟税、入浴税等 |

**★主要的税金说明★**

**☆所得税**

是从每年的1月1日至12月31日年间获得所有收入所征收的税金。必须在来年的2月16日到3月15日期间进行确定申报。确定申报是指、个体经营者需要把自己纳税的金额等等计算出来后并直接向税务署提出申报。如果是从公司直接领取工资的工薪人员、无需进行确定申报。公司会每月从工资中自动扣除缴纳所得税。也就是所谓的源泉征收。

**☆消费税**（消费税及地方消费税）

是指在超市购物等所有的商品及服务所需要缴纳的税金。消费税的税率从５％提高到８％。

**☆县民税和市町村民税**（住民税）

是指以该居住地区的「居民」身份生活在本地区时需要缴纳类似于会费的税金。

住民税的缴纳方法有以下两种。

|  |  |
| --- | --- |
| 特别征收  | 从工资直接扣除（源泉征收）的缴纳方法、由工作单位每月从工资中直接扣除税款并汇总后在下月的10日之前缴纳税务部门。 |
| 普通征收 | 自营业、农业、自由业等在6月份会收到市町村政府发行的纳税通知书、一年分4次纳款、可以在近处的银行或邮局缴纳。也可以从银行或邮局账户进行转账支付。 |



海牙条约是指一方的父母带着自己的孩子离开了所居住的国家时、本国与所在住国家签订的这个孩子有权返还本国的条约。1980年开始实施,共有90个缔约国家,第91个国家就是2014年4月1日开始实施的日本。

如果父母一方带着孩子出境,原本的生活方式突然间改变,并且与一方的父母亲戚朋友断绝交流,并且孩子重新接触的文化环境和语言的不便等等很多方面都会发生改变,将会给孩子造成不利的影响。

海牙条约是为了避免给这些孩子造成一些不利的影响,孩子有权返回自己的本国而成立的国际组织并且对出境后的儿童也有权与另一方的父母见面等两个缔约国家之间签订的支援约定。这项条约只是针对于缔约国和缔约国之间并且是对应于不满16 岁的儿童。



一方父母带着16岁未满的儿童从A国（海牙条约的缔约国）到B国（海牙条约的缔约国）生活、留下的另一方父母可以向A国和B国的中央当局提出支援申请手续。

　接受申请后中央当局会去调查探访儿童和「带孩子的父亲或母亲」进行当面交谈和调解等各项支援工作。若是这方不接受中央当局的调解和决定时、将会通过法院的裁判来决定儿童是否有权返回本国。当法院下达将儿童返还本国的命令后、中央当局会把儿童安全的返还本国。



A　国

B　国

**③通知**

中央当局

（外务省・法务省等）

中央当局

（外务省・法务省等）

**②提出申诉**

**⑤法院等下达儿童返还命令**

**④所在确认**

1. **擅自归国**

夫

妻

妻

子

子

**⑥送还**



**～属于以下情况时可以向法院提出不必返还的上诉～**

1. 把儿童带走1年后才向法院提出申诉,并且儿童已经适应了新

的环境时

1. 带走儿童之前双方父母达成协议,并认可时。
2. 如果孩子的返还,会给孩子带来身心的伤害时。
3. 孩子自己不愿返还时,意见涉及到孩子年龄的问题时。

要回孩子的父亲或母亲对孩子实行儿童虐待行为时 如第“3”项所述具有充分的证据时,可以不必将儿童返还、但是基本的都是要遵守法院所下达的命令这就是海牙条约。

日 本 语 教 室 的 通 知

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **日** | 4/7 | 4/14 | 4/21 | 5/12 | 5/19 | 5/26 | 6/2 | 6/9 | 6/16 | 6/23 |
| **地址** | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 | 第３研修室 |

国际交流中心为了便于外国籍居民学习日本语,免费开办日本语教室。欢迎大家踊跃报名参加日本语教室的学习。

**周一班　 时间：１９：００～２０：３０　　地址：イルフプラザ３楼カルチャーセンター**

**周三班　　时间：９：３０～１１：００　　　地址：冈谷市役所会议室**

　　　※４月２３日（周三）的教室是在**３０２会议室**。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **日期** | 4/9 | 4/16 | 4/23 | 5/14 | 5/21 | 5/28 | 6/4 | 6/11 | 6/18 | 6/25 |
| **地址** | ６０２ | ６０２ | ３０２ | ６０２ | ６０２ | ６０２ | ６０２ | ６０２ | ６０２ | ６０２ |

国际交流中心为了所有的外国籍居民能够更好的生活,全年开通相谈咨询和日本语教室

还有各种支援活动,详情请查阅国际交流中心的网页.

　　　　　　http://www.oiea.jp/